

SILVER CREST®



www.lidl-service.com



EDELSTAHL-WASSERKOCHER SWK 2200 B2

DE AT CH

EDELSTAHL-WASSERKOCHER

Bedienungsanleitung

IT CH

BOLLITORE ELETTRICO

Istruzioni per l'uso

FR CH

BOULLOIRE INOX

Mode d'emploi

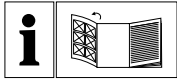
GB

STAINLESS STEEL KETTLE

Operating instructions

IAN 96252

CH



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
FR/CH	Mode d'emploi	Page	13
IT/CH	Istruzioni per l'uso	Pagina	25
GB	Operating instructions	Page	37



Inhaltsverzeichnis

Einführung	2
Urheberrecht	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Lieferumfang	3
Bedienelemente	3
Technische Daten	3
Sicherheitshinweise	4
Vorbereitungen	6
Auspacken	6
Entsorgung der Verpackung	6
Inbetriebnahme	6
Wasser aufkochen	7
Reinigung und Pflege	9
Bei Kalk-Rückständen	9
Aufbewahren	10
Fehlerbehebung	10
Gerät entsorgen	10
Hinweise zur EG-Konformitätserklärung	11
Importeur	11
Garantie	11
Service	12

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Erhitzen von Wasser für den häuslichen Gebrauch. Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Flüssigkeiten oder für gewerbliche Bereiche.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Wasserkocher
- Sockel
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Bedienelemente


- ❶ Ausgießöffnung
- ❷ Enriegelung
- ❸ Skala
- ❹ Ein-/Aus-Schalter
- ❺ Indikationsleuchte
- ❻ Sockel
- ❼ Kabelaufwicklung
- ❽ Kanne

Technische Daten

Spannungsversorgung	230 V ~, 50 Hz
Nennleistung	2200 W
Fassungsvermögen	max. 1,7 Liter

Sicherheitshinweise

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Sockel mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie den Sockel erst vollständig trocknen, wenn er versehentlich feucht geworden ist.
 - ▶ Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit dem mitgelieferten Sockel.
 - ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
 - ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - ▶ Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.
 - ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
 - ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

⚠️ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Erhitzen Sie Wasser immer nur bei geschlossenem Deckel, andernfalls funktioniert die Abschaltautomatik nicht. Kochendes Wasser kann dann über den Rand herausspritzen.
- ▶ Es können heiße Dampfschwaden entweichen. Die Kanne ist zudem im Betrieb sehr heiß. Tragen Sie daher Topf-Handschuhe.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten. Kochendes Wasser kann ein unstabil stehendes Gerät zum Umstürzen bringen.
- ▶ Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht.
- ▶ Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Befüllen Sie den Wasserkocher maximal bis zur MAX-Markierung! Ansonsten kann kochendes Wasser herausschwappen!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen in Berührung kommen.

Vorbereitungen

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

WARNUNG

Erstickungsgefahr!

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Inbetriebnahme

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Verwenden Sie immer nur frisches Trinkwasser im Wasserkocher! Verzehren Sie kein Wasser, welches nicht als Trinkwasser ausgewiesen ist. Ansonsten besteht die Gefahr von Gesundheitsschäden!

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...

- das Gerät, Netzstecker und Netzkabel in einwandfreiem Zustand sind und...
- alle Verpackungsmaterialien vom Gerät entfernt sind.

- 1) Öffnen Sie den Deckel, indem Sie die Entriegelung **2** in Richtung Griff drücken und den Deckel gleichzeitig nach oben ziehen.
- 2) Befüllen Sie das Gerät mit Wasser bis zur MAX-Markierung und lassen Sie es einmal ganz aufkochen – wie im nächsten Kapitel beschrieben.
- 3) Gießen Sie dieses Wasser nach dem Aufkochen weg.
- 4) Spülen Sie die Kanne **8** mit klarem Wasser aus.

- 5) Befüllen Sie das Gerät noch einmal mit Wasser bis zur MAX-Markierung und lassen Sie es aufkochen. Gießen Sie auch dieses Wasser weg.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Wasser aufkochen

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Bringen Sie niemals den elektrischen Sockel **6** in die Nähe von Wasser – Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Verwenden Sie immer frisches Trinkwasser. Verzehren Sie kein Wasser welches schon länger als eine Stunde im Wasserkocher gestanden hat. Kochen Sie kein erkaltes Wasser erneut auf. Schütten Sie altes Wasser immer weg. Es können sich Keime bilden!

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie immer sicher, dass der Ein-/Aus-Schalter **4** in der Position „0“ steht, wenn der Netzstecker gezogen ist und das Gerät auf dem Sockel **6** steht. Ansonsten heizt das Gerät unbeabsichtigt auf, sobald Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz verbinden.

- 1) Nehmen Sie die Kanne **8** ab zum Befüllen!
- 2) Öffnen Sie den Deckel, indem Sie die Entriegelung **2** in Richtung Griff drücken und den Deckel gleichzeitig nach oben ziehen.

HINWEIS

- ▶ Halten Sie beim Befüllen die Kanne **8** senkrecht. Nur dann können Sie die Skala **3** richtig ablesen.

- 3) Befüllen Sie die Kanne **8**...
 - mindestens bis zur MIN-Markierung, damit das Gerät nicht überhitzt,
 - maximal bis zur MAX-Markierung, damit kein kochendes Wasser heraus schwappt.
- 4) Schließen Sie erst den Deckel und setzen danach die Kanne **8** so auf den Sockel **6**, dass diese fest auf dem Sockel **6** steht.
- 5) Stecken Sie nun den Netzstecker in die Steckdose.
- 6) Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **4** nach unten auf die Position „I“. Das Gerät beginnt seinen Betrieb, die Indikationsleuchte **5** leuchtet auf.

Wenn das Wasser kocht, schaltet sich das Gerät automatisch ab. Der Ein/Aus-Schalter **4** springt automatisch auf die Position „0“, die Indikationsleuchte **5** erlischt.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie den Kochvorgang stoppen oder unterbrechen wollen, stellen Sie den Ein/Aus-Schalter **4** einfach auf die Position „0“. Sie können den Kochvorgang fortsetzen, allerdings müssen Sie 20 Sekunden warten, bis sich das Heizelement abgekühlt hat. Danach können Sie das Gerät wieder einschalten.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Drücken Sie während der Abkühlphase nicht den Ein/Aus-Schalter **4**, da dies eine Beschädigung des Gerätes zur Folge haben kann.

7) Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Gerätes den Stecker aus der Steckdose, um eine versehentliche Inbetriebnahme auszuschließen.

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Aus Sicherheitsgründen sollten Sie den Deckel nicht öffnen, wenn das Wasser kocht oder sehr heiß ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen.

HINWEIS

- ▶ Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet: wenn das Gerät versehentlich eingeschaltet wird, ohne dass sich Wasser in der Kanne **8** befindet, schaltet das Gerät sich automatisch aus. Wenn, zum Beispiel aufgrund eines nicht geschlossenen Deckels, das Gerät trockenläuft, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Lassen Sie in diesen Fällen das Gerät erst abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.

Reinigung und Pflege

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ansonsten besteht Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr bestehen durch elektrischen Schlag.



Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie alle Außenflächen mit einem leicht angefeuchteten Spültuch. Trocknen Sie das Gerät auf jeden Fall gut ab, bevor Sie es erneut verwenden. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Achten Sie darauf, dass sich keine Spülmittelreste am und im Gerät befinden, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Spülen Sie das Innere der Kanne **8** mit klarem Wasser aus.
- Bei Ablagerungen in der Kanne **9**, wischen Sie die Innenflächen mit einem feuchten Tuch ab oder benutzen Sie eine Spül- oder Flaschenbürste. Spülen Sie die Kanne **9** danach noch einmal mit klarem Wasser aus.

Bei Kalk-Rückständen

Kalkablagerungen im Gerät führen zu Energieverlusten und beeinträchtigen die Lebensdauer des Gerätes.

Entkalken Sie das Gerät, sobald sich Kalkablagerungen zeigen.

- Nehmen Sie einen für Lebensmittelbehälter geeigneten Kalklöser aus dem Haushaltswarengeschäft (z.B. Kaffeemaschinen-Entkalker). Gehen Sie wie in der Bedienungsanleitung des Kalklösers beschrieben vor.
- Reinigen Sie nach dem Entkalken das Gerät mit viel klarem Wasser.

Aufbewahren

- Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.
- Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung **7** unter dem Sockel **6**.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst
	Das Gerät ist überhitzt und der Überhitzungsschutz ist aktiv.	Lassen Sie das Gerät abkühlen.
Der Ein-/Aus-Schalter 4 rastet nicht ein.	Die Kanne 8 steht nicht auf dem Sockel 6 .	Stellen Sie die Kanne 8 auf den Sockel 6 .
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC, der RoHS Richtlinie 2011/65/EU, sowie der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 96252

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 96252

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 96252

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Table des matières

Introduction	14
Propriété intellectuelle	14
Utilisation conforme	14
Étendue des fournitures	15
Éléments de commande	15
Caractéristiques techniques	15
Consignes de sécurité	16
Préparatifs	18
Déballage	18
Élimination de l'emballage	18
Mise en service	18
Faire bouillir de l'eau	19
Nettoyage et entretien	21
En cas de présence de restes de calcaire	21
Rangement	22
Dépannage	22
Mise au rebut de l'appareil	22
Remarques concernant la déclaration de conformité CE	23
Importateur	23
Garantie	23
Services après-vente	24

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant l'usage, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'opération et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également ces instructions d'utilisation.

Propriété intellectuelle

Cette documentation est protégée par des droits d'auteur.

Toute reproduction ou réimpression, même partielle, y compris la reproduction des illustrations, même modifiées, n'est autorisée qu'avec l'accord écrit du fabricant.

Utilisation conforme

Cet appareil sert exclusivement à réchauffer de l'eau pour un usage domestique. Il n'est pas prévu pour l'usage en combinaison avec d'autres liquides ou pour un usage commercial.

Cet appareil est exclusivement réservé à une utilisation dans un cadre domestique. N'utilisez pas l'appareil à des fins professionnelles !

L'appareil est réservé à l'usage dans des espaces intérieurs.

AVERTISSEMENT

Danger suite à un usage non conforme !

L'appareil peut présenter un danger en cas d'usage non conforme et/ou d'usage divergent.

- ▶ Utiliser l'appareil exclusivement de manière conforme à sa destination.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Aucune réclamation ne sera prise en compte suite à des dommages résultant d'une utilisation non conforme du matériel, ou de réparations effectuées incorrectement, ou de modification arbitraire, ou encore de l'utilisation de pièces de rechange non validées.

Seul l'utilisateur assume le risque.

Étendue des fournitures

L'appareil est équipé de manière standard des composants suivants :

- Bouilloire inox
- Socle
- Mode d'emploi

REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est bien complète et ne présente aucun dommage apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète, de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser au service après-vente (cf. chapitre **Service après-vente**).

Éléments de commande


- ❶ Bec verseur
- ❷ Déverrouillage
- ❸ Échelle graduée
- ❹ Interrupteur Marche/Arrêt
- ❺ Témoin indicateur
- ❻ Socle
- ❼ Enroulement du cordon
- ❽ Bouilloire

Caractéristiques techniques

Alimentation en tension	230 V ~, 50 Hz
Puissance nominale	2200 W
Capacité	max. 1,7 litre

Consignes de sécurité

DANGER - CHOC ÉLECTRIQUE !

- ▶ Assurez-vous que le socle avec ses raccords électriques n'entre jamais en contact avec l'eau ! Laissez entièrement sécher le socle s'il a été mouillé par inadvertance.
 - ▶ Utilisez la bouilloire exclusivement avec le socle compris dans la livraison.
 - ▶ Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide durant le fonctionnement. Disposez le cordon de manière à éviter qu'il ne soit endommagé ou coincé.
 - ▶ Faites remplacer immédiatement les fiches secteur ou les câbles secteur endommagés par des techniciens spécialisés agréés ou par le service clientèle, pour éviter tout risque.
 - ▶ Retirez toujours le connecteur de la prise secteur. Il ne suffit pas de mettre à l'arrêt l'appareil, celui-ci étant toujours sous tension s'il reste branché.
 - ▶ Avant l'usage de l'appareil, vérifiez si celui-ci ne comporte aucun dommage extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui est tombé par terre.
 - ▶ Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toutes réparations non conformes peuvent entraîner des risques pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
-  N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides ! Il y a danger de mort par électrocution, si des résidus de liquide entrent en contact avec des pièces sous tension pendant le fonctionnement.

⚠ ATTENTION - RISQUE DE BLESSURE !

- ▶ Réchauffer l'eau uniquement lorsque le couvercle est fermé, sinon le dispositif automatique de coupure ne fonctionnera pas. De l'eau bouillante risque alors de déborder de la bouilloire.
- ▶ Des vapeurs chaudes peuvent se dégager. La bouilloire est de plus très chaude pendant le fonctionnement. Portez par conséquent des gants de cuisine.
- ▶ Assurez-vous que l'appareil est stable et à la verticale, avant de le mettre en marche. Lorsque l'eau commence à bouillir, elle peut entraîner la chute de l'appareil s'il n'est pas installé sur une surface plane.
- ▶ N'ouvrez pas le couvercle pendant que l'eau bout.
- ▶ Les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne détenant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires pourront utiliser les appareils à condition de le faire sous surveillance, ou une fois instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil, après avoir compris les dangers qui en émanent.
- ▶ Les enfants à partir de 8 ans et plus pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou une fois instruits sur l'utilisation sûre de l'appareil, après avoir compris les dangers qui en émanent. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être confiés à des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans ou plus et s'ils effectuent ces opérations sous surveillance. Éloignez l'appareil et son cordon de raccordement des enfants âgés de moins de 8 ans.
- ▶ Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ Remplissez la bouilloire au maximum jusqu'au repère MAX !
Sinon l'eau en ébullition risque de déborder !

ATTENTION - DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Ne pas utiliser de minuterie externe ou de dispositif de commande à distance pour faire fonctionner l'appareil.
- ▶ Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance en cours de fonctionnement.
- ▶ Assurez-vous que l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur n'entrent pas en contact avec des sources chaudes telles que des plaques de cuisson ou des flammes nues.

Préparatifs

Déballage

- ◆ Sortir du carton toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Mettre de côté tous les matériaux d'emballage.

AVERTISSEMENT

Risque d'asphyxie !

- ▶ Les matériaux d'emballage ne doivent pas être considérés comme un jouet. Il y a risque d'étouffement.

Élimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage permettant une élimination écologique de ceux-ci.



Le retour de l'emballage en filière de revalorisation permet d'économiser des matières premières et de réduire le volume de déchets. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus selon la réglementation locale.

REMARQUE

- ▶ Si possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période de garantie de l'appareil, afin de pouvoir emballer ce dernier correctement en cas de recours à la garantie.

Mise en service

ATTENTION - RISQUE DE BLESSURE !

- ▶ Utilisez toujours exclusivement de l'eau potable fraîche dans la bouilloire ! Ne consommez surtout pas d'eau qui n'est pas désignée comme de l'eau potable. Sinon, vous courez le risque de mettre votre santé en péril !

Avant de mettre en service l'appareil, veuillez vous assurer que...

- l'appareil, le connecteur et le cordon d'alimentation sont en parfait état et ...
 - tous les matériaux d'emballage sont retirés de l'appareil.
- 1) Ouvrez le couvercle en appuyant sur le déverrouillage **2** en direction de la poignée et en tirant parallèlement le couvercle vers le haut.
 - 2) Remplissez l'appareil avec de l'eau jusqu'au repère MAX et amenez-la à ébullition – comme décrit au chapitre suivant.
 - 3) Jetez cette eau que vous venez de faire bouillir.
 - 4) Rincez la bouilloire **6** à l'eau claire.

- 5) Remplissez encore une fois l'appareil avec de l'eau jusqu'au repère MAX et portez-la à ébullition. Jetez également cette eau.

L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

Faire bouillir de l'eau

FR
CH

RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Ne jamais placer le socle électrique **6** à proximité d'eau – danger de mort par électrocution !

ATTENTION - RISQUE DE BLESSURE !

- ▶ Utilisez toujours de l'eau potable fraîche. Ne consommez pas une eau se trouvant depuis plus d'une heure dans la bouilloire. Ne faites pas bouillir à nouveau de l'eau refroidie. Jetez toujours une eau qui n'est pas fraîche. Des germes risquent de se former !

REMARQUE

- ▶ Veillez toujours à ce que l'interrupteur Marche/Arrêt **4** soit placé sur «0», lorsque la fiche secteur est débranchée et que l'appareil est posé sur le socle **6**. Sinon, l'appareil chauffe par inadvertance, dès que vous raccordez la fiche secteur au réseau électrique.

- 1) Retirez la bouilloire **8** pour la remplir !
- 2) Ouvrez le couvercle en appuyant sur le déverrouillage **2** en direction de la poignée et en tirant parallèlement le couvercle vers le haut.

REMARQUE

- ▶ Pour remplir la bouilloire **8**, tenez-la à la verticale. L'échelle graduée **3** est alors bien lisible.

- 3) Remplir la bouilloire **8** ...
 - au moins jusqu'au repère MIN, afin d'éviter toute surchauffe de l'appareil,
 - au maximum jusqu'au repère MAX, afin d'éviter tout débordement d'eau bouillante.
- 4) Fermez d'abord le couvercle puis posez la bouilloire **8** sur le socle **6** de sorte que celle-ci repose fermement sur le socle **6**.
- 5) Branchez ensuite la fiche secteur dans la prise.
- 6) Appuyez l'interrupteur Marche/Arrêt **4** vers le bas en position «I». L'appareil se met en marche, le témoin indicateur **5** s'allume.

Lorsque l'eau bout, l'appareil s'arrête automatiquement. L'interrupteur Marche/Arrêt **4** commute automatiquement sur la position "0", le témoin indicateur **5** s'éteint.

REMARQUE

- ▶ Si vous souhaitez arrêter ou interrompre la procédure d'ébullition, il suffit de placer l'interrupteur Marche/Arrêt ④ sur la position "0". Vous pouvez poursuivre la procédure d'ébullition, vous devez cependant attendre environ 20 secondes jusqu'à ce que l'élément de chauffe ait refroidi. Vous pouvez ensuite rallumer l'appareil.

ATTENTION - DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Pendant la phase de refroidissement, n'appuyez pas sur l'interrupteur Marche/Arrêt ④, cela risque d'endommager l'appareil.

7) En cas de non-utilisation de l'appareil, veuillez retirer la fiche secteur de la prise pour exclure toute mise en marche inopinée.

ATTENTION - RISQUE DE BLESSURE !

- ▶ Pour des raisons de sécurité, n'ouvrez pas le couvercle, lorsque l'eau bout ou est bouillante. Il y a alors risque d'ébouillantage.

REMARQUES

- ▶ Cet appareil est équipé d'une protection de surchauffe : si l'appareil est mis en marche de manière inopinée sans qu'il y ait de l'eau dans la bouilloire ⑧ l'appareil s'arrête automatiquement.
Si par exemple le couvercle n'est pas fermé et que l'appareil tourne à sec, l'appareil s'arrête automatiquement.
Laisser dans ce cas refroidir l'appareil avant de le réutiliser.

Nettoyage et entretien

RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise secteur ! Sinon, il y a un risque de choc électrique !
- ▶ N'ouvrez jamais les éléments du boîtier. Aucun élément de commande ne s'y trouve. Danger de mort par électrocution lorsque le corps de l'appareil est ouvert.



Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides ! Il y a danger de mort par électrocution, si des résidus de liquide entrent en contact avec des pièces sous tension pendant le fonctionnement.

ATTENTION - RISQUE DE BLESSURE !

- ▶ Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer. Risque de brûlure !

ATTENTION - DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou corrosifs. Ils peuvent en effet endommager la surface et endommager l'appareil de manière irréparable.
- Nettoyez toutes les surfaces extérieures à l'aide d'un torchon légèrement humide. Séchez soigneusement l'appareil avant de le réutiliser. En présence de taches tenaces, appliquez un peu de produit vaisselle doux. Veillez à ce qu'il n'y ait pas résidus de produits détergents sur et dans l'appareil avant de le remettre en service.
- Rincez l'intérieur de la bouilloire **8** à l'eau claire.
- En cas de dépôts dans la bouilloire **8**, essuyez les surfaces intérieures à l'aide d'un chiffon humide ou utilisez une brosse à vaisselle ou un écouvillon. Ensuite, rincez de nouveau la bouilloire **8** à l'eau claire.

En cas de présence de restes de calcaire

Les dépôts de calcaire (tartre) dans l'appareil entraînent des pertes énergétiques et raccourcissent la durée de vie de l'appareil.

Détartrer l'appareil dès qu'apparaissent des dépôts de calcaire.

- Utilisez un détartrant approprié pour les conteneurs de produits alimentaires (produit commercialisé dans un magasin d'équipements ménagers, détartrant pour machine à café par exemple). Respecter les consignes d'utilisation du détartrant.
- Après le détartrage, rincer abondamment l'appareil à l'eau claire.

Rangement

- Laissez d'abord entièrement refroidir l'appareil avant de le ranger.
- Enroulez le cordon d'alimentation autour de l'enroulement du cordon ⑦ sous le socle ⑥.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec.

Dépannage

Panne	Cause	Remède
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche secteur n'a pas été insérée dans la prise secteur.	Raccordez la fiche secteur au réseau électrique.
	L'appareil n'est pas allumé.	Allumez l'appareil.
	L'appareil est défectueux.	Veillez vous adresser au service après-vente
	Il y a surchauffe de l'appareil et la protection de surchauffe est activée.	Laissez l'appareil refroidir.
Le commutateur Marche-Arrêt ④ ne s'enclenche pas.	La bouilloire ⑧ n'est pas en place sur le socle ⑥.	Posez la bouilloire ⑧ sur le socle ⑥.
	L'appareil est défectueux.	Adressez-vous au service clientèle.

Mise au rebut de l'appareil



L'appareil ne doit en aucun cas être jeté avec les ordures ménagères normales.

Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, prenez contact avec votre centre de recyclage.

Remarques concernant la déclaration de conformité CE

Cet appareil a été contrôlé et agréé conforme aux exigences fondamentales et autres règles correspondantes de la directive européenne sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/EC, de la directive RoHS 2011/65/EU ainsi que de la directive "Basse tension" 2006/95/EC.



FR
CH

La déclaration de conformité originale est disponible chez l'importateur.

Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Garantie

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Dans le cas où la garantie s'applique, veuillez appeler le service après-vente compétent. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

REMARQUE

- ▶ Cette garantie s'applique uniquement en cas de vice de fabrication ; elle ne concerne pas les dommages subis pendant le transport, les éléments d'usure ou les dommages subis par des éléments fragiles, par ex. les commutateurs.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne répond pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Vos droits légaux ne sont pas restreints par la présente garantie. L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées.

Signalez sans tarder toute anomalie éventuelle sur le matériel au moment de l'achat, au plus tard deux jours après la date d'achat.

Toute réparation fera l'objet d'une facturation après l'échéance de la période de garantie.

Services après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

IAN 96252

CH Service Suisse

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 96252

Heures de service de notre hotline : du lundi au vendredi de 8 h à 20 h (HEC)

FR
CH

Indice

Introduzione	26
Diritto d'autore	26
Uso conforme	26
Volume della fornitura	27
Elementi di comando	27
Dati tecnici	27
Indicazioni relative alla sicurezza	28
Preparativi	30
Disimballaggio	30
Smaltimento dell'imballaggio	30
Messa in funzione	30
Bollitura dell'acqua	31
Pulizia e cura	33
In presenza di residui di calcare	33
Conservazione	34
Guasti e possibili rimedi	34
Smaltimento dell'apparecchio	34
Indicazioni sulla dichiarazione di conformità CE	35
Importatore	35
Garanzia	35
Assistenza	36

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato acquistato un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzarsi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i campi di impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione relativa.

Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore.

La diffusione o ristampa di qualsiasi genere, anche se parziale, nonché la riproduzione delle illustrazioni, anche se modificate, è consentita solo previa autorizzazione scritta del produttore.

Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente per il riscaldamento di acqua per il consumo domestico. Esso non è previsto per l'uso con altri liquidi o per ambienti commerciali.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici privati. Non utilizzare l'apparecchio a fini commerciali!

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni.

AVVERTENZA

Pericolo derivante da uso non conforme!

In caso di uso non conforme e/o diverso da quello previsto, possono verificarsi situazioni di pericolo.

- ▶ L'apparecchio deve essere impiegato esclusivamente per l'uso previsto.
- ▶ Attenersi alle procedure descritte nel presente manuale di istruzioni.

Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi tipo per danni derivanti da uso non conforme, riparazioni non professionali, modifiche non autorizzate o uso di parti di ricambio non omologate.

Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Volume della fornitura

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Bollitore elettrico
- Base
- Istruzioni per l'uso

AVVERTENZA

- ▶ Controllare la completezza e integrità della fornitura in relazione ai danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni derivanti da imballaggio insufficiente o causati dal trasporto, rivolgersi alla Hotline di assistenza (v. il capitolo **Assistenza**).

IT
CH

Elementi di comando


- ❶ Beccuccio
- ❷ Dispositivo di sblocco
- ❸ Scala graduata
- ❹ Interruttore On/Off
- ❺ Spia di indicazione
- ❻ Base
- ❼ Avvolgicavo
- ❽ Bricco

Dati tecnici

Tensione di alimentazione	230 V ~, 50 Hz
Potenza nominale	2200 W
Capacità	max. 1,7 litri

Indicazioni relative alla sicurezza

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

- ▶ Assicurarsi che la base con i collegamenti elettrici non venga mai a contatto con l'acqua! Se la base si bagnasse accidentalmente, farla asciugare completamente prima di rimetterla in funzione.
 - ▶ Utilizzare il bollitore solo con la base acclusa.
 - ▶ Impedire che il cavo di rete si bagni o inumidisca durante l'uso dell'apparecchio. Disporlo in modo tale che non venga schiacciato o possa essere danneggiato in altro modo.
 - ▶ Fare sostituire immediatamente spine o cavi danneggiati da personale specializzato autorizzato o dal centro di assistenza clienti, al fine di evitare pericoli.
 - ▶ Dopo l'uso estrarre sempre la spina dalla presa di corrente. Non è sufficiente spegnere l'apparecchio poiché esso è ancora sotto tensione fino a quando la spina è inserita nella presa.
 - ▶ Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione l'apparecchio se è danneggiato o è caduto.
 - ▶ Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza ai clienti. Le riparazioni effettuate in modo inadeguato possono causare gravi pericoli per l'utente. Inoltre, la garanzia decade.
-  Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi! Può sussistere il pericolo di morte a causa di folgorazione in caso di contatto di liquidi con parti sotto tensione all'accensione dell'apparecchio.

⚠ AVVERTENZA - PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Riscaldare l'acqua sempre e solo con il coperchio chiuso, altrimenti il meccanismo di spegnimento automatico non funzionerà. L'acqua in fase di ebollizione potrebbe fuoriuscire dai bordi.
- ▶ Possono verificarsi perdite di vapore bollente. Inoltre, il recipiente si surriscalda durante l'uso. Si consiglia quindi di utilizzare presine idonee.
- ▶ Assicurarsi che l'apparecchio sia posizionato stabilmente e in verticale prima di accenderlo. L'acqua in fase di ebollizione potrebbe far cadere un apparecchio posizionato in modo instabile.
- ▶ Non aprire il coperchio mentre l'acqua bolle.
- ▶ Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza solo se sorvegliate o istruite sull'uso sicuro degli apparecchi e qualora ne abbiano compreso i risultanti pericoli.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni di età solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i risultanti pericoli. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite dai bambini di età inferiore agli 8 anni e non sorvegliati. Tenere lontani i bambini di età inferiore a 8 anni dall'apparecchio e dal relativo cavo.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ Riempire il bollitore al massimo fino alla marcatura MAX! Altrimenti vi è pericolo che l'acqua trabocchi!

ATTENZIONE - DANNI MATERIALI!

- ▶ Non utilizzare timer esterni o un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.
- ▶ Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- ▶ Assicurarsi che l'apparecchio, il cavo di rete o la spina non vengano mai a contatto con sorgenti di calore come piastre di cottura o fiamme libere.

Preparativi

Disimballaggio

- ◆ Rimuovere dal cartone tutte le parti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni.
- ◆ Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.

AVVERTENZA

Pericolo di soffocamento!

- ▶ Il materiale di imballaggio non deve essere utilizzato come giocattolo. Sussiste il pericolo di soffocamento.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio protegge l'apparecchio dai danni da trasporto. I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento e pertanto sono riciclabili.



Il riciclo dell'imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle norme vigenti localmente.

AVVERTENZA

- ▶ Durante il periodo di validità della garanzia, se possibile, conservare l'imballaggio originale, per poter imballare adeguatamente l'apparecchio in caso di intervento in garanzia.

Messa in funzione

AVVERTENZA - PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Utilizzare sempre e solo acqua fresca nel bollitore! Non consumare acqua non potabile. In caso contrario, sussiste il rischio di danni alla salute!

Prima di mettere in funzione l'apparecchio accertarsi che ...

- l'apparecchio, la spina e il cavo di rete siano in perfette condizioni e ...
 - tutto il materiale d'imballaggio sia stato rimosso dall'apparecchio.
- 1) Aprire il coperchio premendo lo sblocco **2** in direzione dell'impugnatura e tirando contemporaneamente il coperchio verso l'alto.
 - 2) Riempire l'apparecchio con acqua fino al segno MAX e farla bollire una volta completamente, come descritto al capitolo seguente.
 - 3) Gettare via quest'acqua dopo la bollitura.
 - 4) Lavare il bricco **8** con acqua corrente.

- 5) Riempire l'apparecchio con acqua fino al livello MAX sulla scala graduata e portare a ebollizione. Gettare via anche quest'acqua.

L'apparecchio è pronto per l'uso.

Bollitura dell'acqua

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

- ▶ Non collocare mai la base **6** nelle vicinanze dell'acqua. Pericolo di morte a causa di scossa elettrica!

AVVERTENZA - PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Utilizzare sempre acqua potabile pulita. Non consumare l'acqua che si trova già da oltre un'ora nel bollitore. Non bollire nuovamente l'acqua già bollita e raffreddata. Gettare sempre via l'acqua vecchia. Potrebbe verificarsi la formazione di germi!

AVVERTENZA

- ▶ Controllare sempre che l'interruttore On/Off **4** si trovi in posizione "0" quando la spina è disconnessa e l'apparecchio si trova sulla base **6**. In caso contrario, l'apparecchio comincia a riscaldarsi non appena si inserisce la spina di rete nella presa di corrente.

- 1) Rimuovere il bricco **8** dalla base per riempirlo!
- 2) Aprire il coperchio premendo lo sblocco **2** in direzione dell'impugnatura e tirando contemporaneamente il coperchio verso l'alto.

AVVERTENZA

- ▶ Durante il riempimento, mantenere il bricco **8** in posizione verticale. Solo in tal modo è possibile leggere correttamente la scala graduata **3**.

- 3) Riempire il bricco **8** ...
 - almeno fino all'indicazione MIN, per non surriscaldare l'apparecchio,
 - non oltre il segno MAX affinché non fuoriesca dell'acqua durante la bollitura.
- 4) Chiudere prima il coperchio e quindi collocare il bricco **8** sulla base **6** in modo da posizionarlo saldamente sulla base **6**.
- 5) Inserire quindi la spina nella presa di corrente
- 6) Premere l'interruttore On/Off **4** verso il basso portandolo su „I“. L'apparecchio comincia a funzionare, la spia di indicazione **5** si accende.

Quando l'acqua bolle, l'apparecchio si spegne automaticamente. L'interruttore On/Off **4** passa automaticamente alla posizione "0", la spia di indicazione **5** si spegne.

AVVERTENZA

- ▶ Per fermare o interrompere il procedimento di bollitura, impostare semplicemente l'interruttore On/Off **4** in posizione "0". Se si vuole riprendere il procedimento di bollitura, attendere 20 secondi per il raffreddamento della resistenza. Trascorso tale tempo si può riaccendere l'apparecchio.

ATTENZIONE - DANNI MATERIALI!

- ▶ Non premere l'interruttore On/Off **4** durante la fase di raffreddamento, poiché ciò potrebbe provocare danni all'apparecchio.

7) In caso di non utilizzo dell'apparecchio, estrarre la spina dalla presa per evitare accensioni accidentali.

AVVERTENZA - PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Per motivi di sicurezza, non aprire il coperchio quando l'acqua bolle o è molto calda. Sussiste il pericolo di ustioni.

SUGGERIMENTI

- ▶ Questo apparecchio è dotato di una protezione dal surriscaldamento: se viene acceso inavvertitamente in assenza di acqua nel bricco **8**, l'apparecchio si spegne automaticamente.
Se l'apparecchio dovesse funzionare a vuoto, ad esempio a causa del coperchio non chiuso, si spegnerà automaticamente.
In questi casi, fare raffreddare l'apparecchio prima di riutilizzarlo.

Pulizia e cura

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

- ▶ Prima della pulizia staccare sempre la spina dalla presa di rete! In caso contrario sussiste il rischio di scossa elettrica!
- ▶ Non aprire mai alcuna parte dell'alloggiamento dell'apparecchio. In esso non è presente alcun elemento di comando. L'apertura dell'alloggiamento comporta il pericolo di morte per scossa elettrica.






Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi! Può sussistere il pericolo di morte a causa di folgorazione in caso di contatto di liquidi con parti sotto tensione dell'apparecchio in funzione.

AVVERTENZA - PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Fare raffreddare l'apparecchio prima della pulizia. Pericolo di ustioni!

ATTENZIONE - DANNI MATERIALI!

- ▶ Non utilizzare detersivi abrasivi o corrosivi. Essi possono attaccare la superficie e danneggiare irreparabilmente l'apparecchio.
- Pulire tutte le superfici esterne con un panno leggermente inumidito. Asciugare bene l'apparecchio comunque, prima di riutilizzarlo. In caso di sporco resistente, versare un po' di detersivo delicato sul panno. Assicurarsi che non si trovino residui di detersivo sull'apparecchio e al suo interno prima di riutilizzarlo.
- Lavare l'interno del bricco  con acqua pulita.
- In caso di depositi nel bricco , strofinare le superfici interne con un panno umido o utilizzare uno spazzolino di pulizia o per bottiglie. Lavare poi il bricco  ancora una volta con acqua pulita.

In presenza di residui di calcare

I depositi di calcare nell'apparecchio provocano sprechi di energia e compromettono la durata di vita dell'apparecchio.

Decalcificare l'apparecchio non appena si notano i primi depositi di calcare.

- Acquistare in un negozio di articoli per la casa un decalcificante adatto ai contenitori per alimenti (per es. disincrostanti per macchine da caffè). Procedere come descritto nelle istruzioni del decalcificante.
- Dopo la decalcificazione, risciacquare l'apparecchio con abbondante acqua corrente.

Conservazione

- Fare raffreddare completamente l'apparecchio prima di riporlo.
- Avvolgere il cavo di rete intorno all'apposito dispositivo **7** situato sotto la base **6**.
- Collocare l'apparecchio in un luogo asciutto.

Guasti e possibili rimedi

Guasto	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	La spina di rete non è inserita nella presa.	Collegare la spina di rete alla rete elettrica.
	L'apparecchio non è acceso.	Accendere l'apparecchio.
	L'apparecchio è guasto.	Rivolgersi al servizio clienti
	L'apparecchio è surriscaldato e la protezione dal surriscaldamento è attivata.	Fare raffreddare l'apparecchio.
L'interruttore On/Off 4 non si inserisce.	Il bricco 8 non si trova sulla base 6 .	Collocare il bricco 8 sulla base 6 .
	L'apparecchio è guasto.	Rivolgersi al servizio clienti.

Smaltimento dell'apparecchio



Non smaltire per alcun motivo l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici.

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/EU.

Smaltire l'apparecchio attraverso un'azienda di smaltimento autorizzata o attraverso l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Indicazioni sulla dichiarazione di conformità CE

Questo apparecchio è conforme ai requisiti di base e alle altre norme rilevanti della Direttiva europea per la compatibilità elettromagnetica 2004/108/EC, della Direttiva RoHS 2011/65/EU nonché Direttiva bassa tensione 2006/95/EC.



La dichiarazione di conformità originale e completa è a disposizione presso l'importatore.

IT
CH

Importatore

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Garanzia

Questo apparecchio è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna.

Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

AVVERTENZA

- La garanzia copre solo i difetti del materiale o di fabbricazione, non per i danni da trasporto, danni alle parti soggette a usura o i danni a parti fragili, come ad es. interruttori.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

I danni e difetti eventualmente presenti già all'atto dell'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e comunque entro e non oltre due giorni dalla data di acquisto.

Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it
IAN 96252

CH Assistenza Svizzera
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 96252

Raggiungibilità della hotline: dal lunedì al venerdì, dalle 8.00 alle 20.00 (CET)

Table of contents

Introduction	38
Copyright	38
Intended use	38
Scope of delivery	39
Controls	39
Technical details	39
Safety instructions	40
Preparation	42
Unpacking	42
Disposal of packaging	42
Starting to use the appliance	42
Boiling water	43
Cleaning and care	45
In the event of scale deposits	45
Storage	45
Fault rectification	46
Disposal of the appliance	46
Notes on EC Conformity Declaration	46
Importer	47
Warranty	47
Service	47

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have decided to purchase a high-quality product. These operating instructions are a constituent of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Only use the product as described and for the specified areas of application. Please also pass all documents on to whoever might acquire the product at a future date.

Copyright

This documentation is subject to copyright protection.

Any copying or reproduction of it, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

Intended use

This appliance is intended exclusively for boiling water in domestic households. It is not intended for use with any other liquids or for commercial applications.

This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Do not use this appliance commercially!

The appliance is intended only for indoor domestic use.

WARNING

Danger if used for incorrect purpose

The appliance may be dangerous if it is not used for its intended purpose and/or used for any other purpose.

- ▶ Only use the appliance for its intended purpose.
- ▶ Observe the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind for damage resulting from unintended use, incompetent repairs, unauthorised modification or the use of unauthorised spare parts will not be accepted.

The user is the sole bearer of the risk.

Scope of delivery

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Stainless Steel Kettle
- Base
- Operating instructions

NOTE

- ▶ Check the contents of the delivery for completeness and visible signs of damage.
- ▶ If the contents are incomplete, or are damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

GB

Controls


- ❶ Pouring opening
- ❷ Release
- ❸ Scale
- ❹ On-/Off switch
- ❺ Indicator lamp
- ❻ Base
- ❼ Cable retainer
- ❽ Kettle

Technical details

Voltage supply	230 V ~, 50 Hz
Rated power	2200 W
Capacity	max. 1.7 litres

Safety instructions

DANGER - RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ Ensure that the base with the electrical connections NEVER comes into contact with water! Allow the base to dry completely if it accidentally becomes wet.
 - ▶ Use the kettle only with the supplied base.
 - ▶ Ensure that the power cable never becomes wet or damp when the appliance is in use. Route the cable so that it cannot be trapped or damaged in any way.
 - ▶ To avoid risks, arrange for defective plugs and/or power cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
 - ▶ ALWAYS remove the plug from the mains power socket after use. Switching the appliance off is not sufficient, because the appliance is under power for as long as the plug is connected to the power socket.
 - ▶ Check the appliance for externally visible damage before use. Do not use a damaged appliance or one that has been dropped.
 - ▶ Have all repairs carried out by authorised specialist companies or customer service. Incompetent repairs may result in risks for the user. Warranty claims also become void.
-  Never submerge the appliance in water or other liquids! You could receive a fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation.

⚠ WARNING - RISK OF INJURY!

- ▶ Keep lid closed when boiling water, otherwise the automatic switch-off cannot work. Boiling water could then spray out over the rim.
- ▶ Clods of hot steam may be released. The kettle also becomes extremely hot during use. It is always best to wear oven mitts when handling the kettle.
- ▶ Ensure that the appliance is stable and vertical before switching it on. Boiling water can cause an unstable kettle to fall over.
- ▶ Do not open the lid while the water is boiling.
- ▶ Appliances may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed how to use the appliance safely and have understood the potential risks.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or over if they are supervised or or have been instructed how to use the appliance safely and have understood the potential risks. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are aged 8 years or more and are supervised. The appliance and its connecting cable must be kept away from children younger than 8 years old.
- ▶ Children must not play with the appliance.
- ▶ Do not fill the kettle up to more than the MAX marking! Otherwise boiling water may spill out!

GB

CAUTION - PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- ▶ Never leave the appliance unattended during operation.
- ▶ Ensure that the appliance, the power cable or the plug do not come into contact with heat sources such as hotplates or open flames.

Preparation

Unpacking

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packing material.

WARNING

Risk of suffocation!

- ▶ Packaging material must not be used for playing with. Risk of suffocation.

GB

Disposal of packaging

The packaging protects the appliance from damage during transport. The packaging materials are selected according to their environmental friendliness and disposal attributes - and are therefore recyclable.



Recirculation of packaging into the material flow saves raw materials and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed in line with the applicable local regulations.

NOTE

- ▶ If possible, keep the appliance's original packaging during the warranty period so that, in the event of a warranty claim, you can pack the appliance properly for its return.

Starting to use the appliance

WARNING - RISK OF INJURY!

- ▶ Always use nothing but fresh drinking water in the kettle! Do not consume any water that is not certified as potable. If you do, you are taking a risk with your health!

Before starting to use the appliance, ensure that ...

- The appliance, power plug and power cord are in proper condition and ...
 - all packaging materials have been removed from the appliance.
- 1) Open the lid by pressing the release button **2** towards the handle and, at the same time, lifting the lid upwards.
 - 2) Fill the appliance with water up to the MAX mark and let it come to a full boil once - as described in the next section.
 - 3) After it has boiled, pour this water away.
 - 4) Rinse the kettle **8** out with clean water.

- 5) Fill the appliance with water once again, up to the MAX mark, and then bring it to boil. When done, pour this water away also.

The appliance is now ready for use.

Boiling water

RISK - ELECTRIC SHOCK!

- ▶ NEVER place the electrical base **6** in close proximity to water – Risk of fatal electric shock!

WARNING - RISK OF INJURY!

- ▶ Always use fresh drinking water. Do not consume any water that has already stood in the kettle for longer than one hour. Do not reboil water that has cooled down. Always pour old water away. It may contain germs!

NOTE

- ▶ Always ensure that the on/off switch **4** is in the "0" position when the mains plug is unplugged and the appliance is standing on the base **6**. If not, the appliance could heat up unintentionally as soon as the mains plug is plugged in again.

- 1) Remove the kettle **8** to fill it!
- 2) Open the lid by pressing the release button **2** towards the handle and, at the same time, lifting the lid upwards.

NOTE

- ▶ Hold the kettle **8** upright when filling it. This is the only way to read the markings on the scale **3** correctly.

- 3) Fill the kettle **8**...
 - to at least the MIN mark, so that the appliance does not overheat,
 - no further than the MAX mark, so that boiling water cannot spill out.
- 4) First close the lid and then place the kettle **8** on the base **6**, such that it stands securely on the base **6**.
- 5) Now insert the plug into the mains power socket.
- 6) Push the on/off switch **4** down into the position „I“. The appliance starts to operate and the indicator lamp **5** lights up.

When the water is boiling, the appliance switches itself off automatically. The On/Off switch **4** reverts automatically to the "0" position, the indicator lamp **5** switches off.

NOTE

- ▶ If you wish to stop or interrupt the boiling procedure, simply move the On/Off switch ④ back to the "0" position. You can continue the boiling process, but you must wait for 20 seconds until the heating element has cooled down. You can then switch the appliance back on.

CAUTION - PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not press the On/Off switch ④ during the cooling phase, since this could result in damage to the appliance.

7) Disconnect the appliance from the mains power socket when not in use, in order to prevent an unintentional activation.

WARNING - RISK OF INJURY!

- ▶ For safety reasons you should not open the lid when the water is boiling or extremely hot. Risk of scalding.

TIPS

- ▶ This appliance is equipped with an overheating protection: if the appliance is switched on unintentionally without any water in the kettle ①, the appliance switches itself off automatically.
If the appliance boils dry because the lid has not been closed, for example, the appliance switches itself off automatically.
In these cases, allow the appliance to cool down before using it again.

Cleaning and care

RISK - ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Before cleaning the appliance, disconnect the plug from the mains power socket! Otherwise there is the risk of receiving an electric shock!
- ▶ Never open any housing parts. There are no user-serviceable elements inside. When the housing is open, there is the risk of receiving a potentially fatal electrical shock.



NEVER immerse the appliance in water or other liquids! You could receive a fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation.

WARNING - RISK OF INJURY!

- ▶ Allow the appliance to cool sufficiently before cleaning it. Risk of burns!

CAUTION - PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use abrasive or caustic cleaning agents. These can attack the surface and damage the appliance beyond repair.
- Clean all exterior surfaces with a lightly moistened dishcloth. Always dry the appliance properly before using it again. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth. Ensure that there is no detergent residue on or in the appliance before using it again.
- Rinse the inside of the kettle **8** out with clean water.
- If there are any deposits in the kettle **8**, wipe out the inside surface with a moist cloth, or use a washing up brush or bottle brush. Then rinse the kettle **8** out with clean water again.

In the event of scale deposits

Scale deposits on the bottom of the appliance lead to increased energy consumption and reduce the service life of the appliance.

Descal the appliance as soon as scale deposits become apparent.

- Use a descaler that is designed for household appliances (e.g. coffee machines). Proceed as described in the descaling agent usage instructions.
- After descaling, rinse the appliance out with plenty of fresh water.

Storage

- Let the appliance cool down completely before putting it into storage.
- Wind the power cable around the cable storage **7** beneath the base **6**.
- Store the appliance in a dry location.

Fault rectification

Malfunction	Cause	Solution
The appliance not working.	The plug is not inserted into a mains power socket.	Connect the plug to the power supply.
	The appliance is not switched on.	Switch the appliance on.
	The appliance is defective.	Contact Customer Services
	The appliance has over-heated and the overheating protection is active.	Allow the appliance to cool down.
The ON/OFF switch 4 is not engaging.	The kettle 8 is not on the base 6.	Place the kettle 8 on the base 6.
	The appliance is defective.	In this case, contact Customer Services.

GB

Disposal of the appliance



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre should you be in any doubt.

Notes on EC Conformity Declaration

In regard to compliance with fundamental requirements and other relevant provisions, this appliance complies with the European Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC, RoHS Directive 2011/65/EU and the Low-Voltage Directive 2006/95/EC.



The full original Declaration of Conformity is available from the importer.

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Warranty

The warranty provided for this appliance is 3 years from date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact the Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free dispatch of your goods.

NOTE

- This warranty is valid only for material or manufacturing faults, not for transport damage, parts subject to wear and tear or for damage to fragile parts, e.g. switches.

This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications not carried out by one of our authorised service centres.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts.

Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase.

Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@idl.co.uk

IAN 96252

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

GB

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni · Last Information Update:

01 / 2014 · Ident.-No.: SWK2200B2-122013-2

IAN 96252